

2.

Urząd Miejski w Lublinie  
Wydział Organizacji Urzędu  
Umowa została wpisana do  
rej. nr 01/07/10 158/2010  
data

UMOWA Nr 91/ZE-1/2009  
o przebudowę sieci elektroenergetycznych i przekazanie na majątek  
wybudowanych sieci

12 STY 2010  
22.12.2009

zawarta w Lublinie dnia 22.12.2009r. pomiędzy PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.,  
20-340 Lublin, ul. Garbarska 21 A, NIP 701-00-49-218, zarejestrowaną w Sądzie  
Rejonowym w Lublinie XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego Nr rej.  
KRS: 0000269891, z kapitałem zakładowym 1 571 239 790 PLN, wpłaconym w całości,  
reprezentowaną w niniejszej umowie przez:

Andrzeja Kuchciaka – Dyrektora Zakładu Energetycznego Lublin - Miasto  
zwaną dalej **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.**,

a  
Gminą Lublin z siedzibą przy ul. Plac Łokietka 1, 20-950 Lublin, w imieniu której działa  
Prezydent Miasta Lublin reprezentowany przez:

1. Stanisława Fic – Z-ca Prezydenta Miasta Lublin
2. Marzenę Jodłowską – Dyrektora Wydziału Inwestycji  
zwaną dalej **Gmina Lublin**

§ 1

1. Strony ustalają, że przedmiotem umowy jest wykonanie przebudowy sieci elektroenergetycznych w Lublinie przy ul. Lipskiej kolidujących z projektowaną pływalnią zgodnie z załączonymi Warunkami Technicznymi Usunięcia Kolizji Nr 91/12731/K/TU/2009 z dnia 08.12.2009r.
2. **Gmina Lublin** zobowiązuje się do opracowania dokumentacji projektowej i dokonania przebudowy ww. sieci elektroenergetycznych własnym kosztem i staraniem, zgodnie z Warunkami Technicznymi Usunięcia Kolizji Nr 91/12731/K/TU/2009 z dnia 08.12.2009r. stanowiącymi załącznik do niniejszej umowy i uzgodnionym projektem technicznym.
3. W przypadku wystąpienia kolizji projektowanej przebudowy z istniejącymi urządzeniami elektroenergetycznymi nie będącymi własnością **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.**, **Gmina Lublin** zobowiązuje się do uzgodnienia ich przebudowy z właścicielami tych urządzeń.

§ 2

1. **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.** zobowiązuje się do zapewnienia nadzoru technicznego nad przebudową sieci elektroenergetycznych wymienionych w § 1.
2. Opisany w pkt. 1 nadzór techniczny nie obejmuje nadzoru inwestorskiego.

§ 3

**Gmina Lublin** zobowiązuje się do nieodpłatnego przekazania na rzecz **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.** przebudowanych sieci elektroenergetycznych objętych niniejszą umową, wraz z dokumentacją techniczno-prawną w terminie 14 dni od dokonania końcowego odbioru robót, na podstawie protokołów zdawczo-odbiorczych. Ponadto zobowiązuje się do przekazania materiałów pochodzących z demontażu istniejących urządzeń elektroenergetycznych do magazynu Zakładu Energetycznego Lublin - Miasto w powyższym terminie.

§ 4

Koszty ulepszeń (właściwości użytkowych oraz parametrów technicznych) przebudowywanych urządzeń, zaakceptowane przez **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.** pokryje **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.**. Na powyższą kwotę **Gmina Lublin** wystawi fakturę w terminie 14 dni od dokonania końcowego odbioru prac.

Zatwierdzam do wydania  
ZASTĘPCA DYREKTORA  
Wydziału Inwestycji

Marzena Jodłowska

§ 5

W przypadku gdy w ramach usuwania kolizji zaistnieje potrzeba wybudowania stacji transformatorowej wewnętrznej lub innych obiektów budowlanych, **Gmina Lublin** zobowiązuje się do zbycia na rzecz **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.** gruntu zajętego pod te budowle po cenie ustalonej podczas negocjacji lub określonej przez rzeczoznawcę majątkowego.

§ 6

**PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.** przyjmie na swój majątek z dniem przyłączenia do sieci urządzenia wymienione w §1, zobowiązując się do ich eksploatacji na swój koszt zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 7

Strony zawierając niniejszą umowę oświadczają, że z chwilą spełnienia warunków zawartych w §3 zostaną zaspokojone wszystkie roszczenia wynikające z przeniesienia przebudowanych sieci na własność **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.**

§ 8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, przepisy ustawy Prawo Energetyczne oraz przepisy wykonawcze do tej ustawy.

§ 9

1. Strony zawierają niniejszą umowę na czas określony tj. od dnia zawarcia umowy do dnia 08.12.2011r.
2. **Gmina Lublin** zobowiązuje się do zrealizowania przebudowy i przedstawienia do odbioru końcowego robót, w terminie obowiązywania niniejszej umowy.
3. **Gmina Lublin** udziela gwarancji na przedmiot umowy na okres 3 lat licząc od daty dokonania odbioru technicznego.

§ 10

Wszelkie spory wynikające z realizacji niniejszej umowy strony rozstrzygać będą w drodze negocjacji, a w przypadku braku porozumienia poddadzą pod rozstrzygnięcie sądom powszechnym.

§ 11

Realizacja niniejszej umowy jest warunkiem koniecznym do rozpoczęcia inwestycji będącej przyczyną likwidowanej kolizji.

§ 12

Umowa została zawarta w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla **PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.** i trzy dla **Gminy Lublin**.

Załącznik: Warunki Techniczne Usunięcia Kolizji Nr 91/12731/K/TU/2009 z dnia 08.12.2009r.

DYREKTOR

inż. Andrzej Kuchciak

PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o.

DYREKTOR  
Wydziału Inwestycji

mgr inż. Małgorzata Jodłowska

SKARBNIK MIASTA LUBLIN 2

RADCA PRAWNY

Anna Adamowicz-Kieir  
Krój. Lb 690

11/11/11



PGE DYSTRYBUCJA LUBZEL Sp. z o.o.  
20-340 Lublin, ul. Garbarska 21a  
ZAKŁAD ENERGETYCZNY LUBLIN-MIASTO  
20-411 Lublin, ul. Wojska 12  
tel.: 081 445 10 00, fax.: 081 746 43 33  
e-mail: dystrybucja\_ze1@lubzel.com.pl

Zatwierdzam do wydania  
Wykonawcom

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Wydziału Inwestycji

mgr inż. Marek Kłynarczyk  
Lublin, dn. 08.12.2009r.

Nr 91 / 12731 / K / TU / 2009

Urząd Miasta Lublin  
Wydział Inwestycji  
ul. Wieniawska 14  
20-071 Lublin

## WARUNKI TECHNICZNE USUNIĘCIA KOLIZJI

Odpowiadając na wniosek z dnia 24.11.2009r. określa się następujące warunki przebudowy sieci elektroenergetycznych będących własnością PGE DYSTRYBUCJA LUBZEL Spółka z o.o., kolidujących z projektowaną drogą przy ul. Lipskiej w Lublinie.

Informujemy, że warunki rozwiązania kolizji zostały wydane na podstawie przedstawionego planu. Po opracowaniu ostatecznego projektu zagospodarowania terenu należy zgłosić się do ZE Lublin – Miasto celem uzgodnienia urządzeń będących w kolizji.

Ponadto w przypadku:

- zmiany rzędnych wysokościowych terenu,
  - zmiany geometrii jezdni,
  - zmiany technologii wykonania jezdni
- niniejsze warunki tracą swoją ważność.

1. Miejsce występującej kolizji: ul. Lipska w Lublinie.

2. Sieci wchodzące w kolizję z projektowaną przebudową:

2a. będące na majątku LUBZEL DYSTRYBUCJA Spółka z o.o.

- stacja transformatorowa K-204,
- linia napowietrzna SN typu AFI 3x35mm<sup>2</sup> odczep od stacji transformatorowej K-204,
- linie kablowe SN projektowane przez PTU Elektra, — BRAK PROJ.
- linia napowietrzna nN typu AsXSn 4x70mm<sup>2</sup>+4x25mm<sup>2</sup>, Al 4x25mm<sup>2</sup> wraz z przyłączami,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x240mm<sup>2</sup> relacji stacja transformatorowa K-204 ÷ złącze kablowe SK-4 ul. Stary Gaj 2a,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x240mm<sup>2</sup> relacji stacja transformatorowa K-204 ÷ złącze kablowe ZK-3a+2P dz. Nr 749/01 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x240mm<sup>2</sup> relacji stacja transformatorowa K-204 ÷ złącze kablowe ZK-3j Nr V/1 ul. Lipska 14,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe ZK-3j Nr V/1 ul. Lipska 14 ÷ złącze kablowe ZK SPL 0 ul. Lipska 14d,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x240mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe ZK-3a+2P ul. Lipska dz. Nr 749/01 ÷ złącze kablowe ZK-3a+2P dz. Nr 750/01 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x240mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe ZK-3a+2P dz. Nr 750/01 ÷ złącze kablowe ZK-3a+2P dz. Nr 753/01 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe ZK-3j dz. Nr 753/01 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-1+1P dz. Nr 752/01 ul. Lipska,

Sprawę prowadzi Wydział TU, inż. Słabuszewski Tomasz, tel. 081 445 11 47

PGE Dystrybucja LUBZEL Sp. z o.o. (dawniej LUBZEL Dystrybucja Spółka z o.o.) z siedzibą w Lublinie, 20-340 Lublin, ul. Garbarska 21a, Sąd Rejonowy w Lublinie XI Wydział Gospodarczy, KRS: 0000269891, NIP 701-00-49-218, REGON 140805360, Kapitał zakładowy: 1 571 239 500 zł w pełni opłacony, Konto bankowe: Bank PEKAO S.A., Nr PL 31 1240 5497 1111 0000 5003 1588, [www.lubzeldystrybucja.com.pl](http://www.lubzeldystrybucja.com.pl)

- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 2 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-1+2P ul. Lipska 11,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 3 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-1+2P ul. Lipska 18h,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 4 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-1+1P ul. Lipska 15,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 8 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK+TL ul. Lipska 19,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x120mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 10 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-3a+2P ul. Lipska 28,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x120mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 11 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-3a+2P dz. Nr 6/6-6/8 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 13 ul. Lipska ÷ złącze kablowe SPL 0 dz. Nr 22/2 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x240mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 13 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-3j+1P dz. Nr 2/1 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x25mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 13 ul. Lipska ÷ złącze kablowe SPL 0 dz. Nr 3/3 ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x120mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 15 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-3j Nr I ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x120mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe ZK-3j Nr I ÷ złącze kablowe ZK-3j Nr II ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x120mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe XZK-3j Nr II ÷ złącze kablowe ZK-3a+TL ul. Lipska,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji złącze kablowe ZK-3j Nr II ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-1+2P dz. Nr 1/2 ul. Lipska,
- linie napowietrzne i kablowe nN od torów kolejowych do ul. Janowskiej.

#### **2b. urzędzenia obce**

- linia kablowa nN typu YAKY 4x25mm<sup>2</sup> relacji stacja transformatorowa K-204 ÷ złącze kablowe ZK-1 ul. Lipska 12,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 3 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK-111 ul. Lipska 11a,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 9 ul. Lipska ÷ złącze kablowe SPL 0 ul. Lipska 27,
- linia kablowa nN typu YAKY 4x35mm<sup>2</sup> relacji słup linii nN Nr 15 ul. Lipska ÷ złącze kablowe ZK dz. Nr 2/4 ul. Lipska,
- linia kablowa oświetlenia drogowego typu YKY 5x16mm<sup>2</sup> relacji słup Nr 1 ÷ słup Nr 2 ÷ słup Nr 3 ÷ słup Nr 4 ÷ słup Nr 5 ÷ słup Nr 6,
- linia napowietrzna oświetlenia drogowego typu AsXSn 4x25mm<sup>2</sup> relacji słup Nr 1 ÷ słup Nr 2 ÷ słup Nr 3 ÷ słup Nr 4 ÷ słup Nr 5 ÷ słup Nr 6 ÷ słup Nr 7 ÷ słup Nr 8 ÷ słup Nr 9 ÷ słup Nr 10 ÷ słup Nr 11 ÷ słup Nr 12 ÷ słup Nr 13 ÷ słup Nr 14 ÷ słup Nr 15,
- projektowane oświetlenie drogowe ul. Lipska.

#### **3. W celu usunięcia przewidywanej (występującej) kolizji należy:**

- a) wykonać dokumentację projektową na wymaganą przebudowę łącznie z pozwoleniem na budowę,
- b) uzgodnić dokumentację projektową w Zakładzie Energetycznym Lublin – Miasto,
- c) dokonać przebudowy sieci elektroenergetycznych po trasach bezkolizyjnych, ogólnodostępnych.

#### **4. Ważność warunków określa się na 2 lata licząc od daty ich wydania.**

5. Od niniejszych warunków przebudowy służy prawo wniesienia odwołania do Zarządu PGE DYSTRYBUCJA LUBZEL Spółka z o.o. z siedzibą w Lublinie ul. Garbarska 21A w terminie 7 dni od daty otrzymania.

**Niniejsze Warunki Techniczne Usunięcia Kolizji bez zawartej umowy na przebudowę nie stanowią podstawy do rozpoczęcia realizacji prac projektowych i budowlano montażowych.**

**INŻYNIER**

ds. Utrzymania Sieci Elektroenergetycznych

*[Signature]*  
inż. Tomasz Stabuszewski

opracował:

DYREKTOR

*[Signature]*  
inż. Andrzej Kuchciak

zatwierdził: